



Intervention by the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) during the 57th General Assemblies

Agenda Item 5: General Statements (continued)

Tuesday, October 3, 2017

Language: Spanish

Muchas gracias señor presidente.

Señor Director General, Señor presidente de la Asamblea de Estados Miembros, distinguidos delegados,

Me dirijo a todos ustedes en nombre de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA), la voz internacional de los profesionales de la información y de sus usuarios. Hablo también en nombre de muchas otras instituciones del patrimonio cultural con las que compartimos la misión de servir al interés público.

En 2015, los Estados Miembros de las Naciones Unidas hicieron del acceso a la información una meta específica bajo el objetivo 16 de los objetivos de desarrollo sostenible. Con ello, afirmaron que el acceso a la información es una cuestión transversal en los motores del desarrollo. En este sentido, estamos completamente de acuerdo con afirmación hecha por el Director General ayer por la mañana, indicando que la OMPI puede y debe promover el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Esto es fundamental para las bibliotecas. En determinados lugares, nuestras instituciones son el único medio de acceso a la información, tanto de forma física como online. Incluso dentro de los países más desarrollados, hay pruebas empíricas que muestran que los jóvenes y los grupos marginalizados dependen enormemente de las bibliotecas.

Las bibliotecas promueven la innovación y su divulgación, y facilitan el intercambio transfronterizo de información, en aquellos casos en que el marco legal lo permite. Y por supuesto, las bibliotecas apoyan la producción de conocimiento, hasta la cifra de 30 billones de dólares al año.

Facilitar a las bibliotecas el marco legal que necesitan para llevar a cabo su misión de interés público supone impulsar sus perspectivas de desarrollo. Lo demuestran las economías más avanzadas, y por supuesto también la OMPI con su uso de las licencias Creative Commons. Han demostrado que un acceso más amplio es positivo no sólo para los lectores, sino también para los creadores e investigadores de hoy y de mañana.

Ahora es un momento de cambio, y hay desafíos por abordar. Hay una creciente preocupación, incluso temor por el futuro de industrias previamente – y aún en múltiples casos – muy exitosas. Sin embargo, apoyar las bibliotecas a hacer su trabajo no debería ser controvertido. Las tensiones actuales entre plataformas de internet y productores de contenido tradicionales no deberían provocar daños colaterales al desarrollo sostenible que las bibliotecas apoyan. Es por ello que damos la bienvenida al plan de acción introducido por el presidente del Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos y el secretariado de la OMPI. Esperamos que genere



INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS
FEDERATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS DE BIBLIOTHECAIRES ET DES BIBLIOTHEQUES
INTERNATIONALE VEREINIGUNG BIBLIOTHEKARISCHER VERBÄNDE UND EINRICHTUNGEN
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS Y BIBLIOTECAS
МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ
国际图书馆协会与机构联合会
الاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات

acciones concretas que promueva un cambio real en beneficio de los millones de bibliotecas del mundo y de sus usuarios.

Muchas gracias por su atención.

English version – non-official translation

Mr. Director General, Mr. President of the General Assembly, Distinguished delegates,

I am speaking on behalf of the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), the international voice of information services and their users. I believe I also speak on behalf of many other partner institutions with whom we share the same public interest goals.

In 2015, the United Nations' Member States made access to information a specific target under Goal 16 of the Sustainable Development Goals. In doing so, they affirmed that access to information is a cross-cutting driver of development. In this sense, we strongly welcome the Director General's assertion this morning that the work of WIPO can and should promote success across all the SDGs.

This is a given for libraries. In some areas, our institutions may be the only place for people to have access to information, physically or online. Even within the most developed countries, the evidence shows that the young and marginalised groups rely disproportionately on libraries.

Libraries promote innovation and its dissemination, facilitate cross-border research where the rules permit, enable education at all levels, and are central to the preservation of cultural heritage. And of course, they support the production of knowledge to the tune of \$30bn a year.

By giving libraries the legal frameworks to carry out their public missions, countries boost their development prospects. The most advanced economies, and of course WIPO itself in adopting Creative Commons licences for its own work, have shown the way. They have affirmed that wider access is not only good for the readers, creators and researchers of today, but also for those of tomorrow.

We are in a time of change, and there are challenges to be addressed. There is concern, even fear for the future of previously – and sometimes still – successful business models.

However, supporting libraries to do their job should not be controversial. They, and the equitable, sustainable development, they support, should not become collateral damage in wider tensions between Internet platforms and traditional content producers. We therefore welcome the forward-looking approach taken by the Chair of SCCR and WIPO Secretariat in proposing an action plan, and trust that this will indeed yield action which will lead to real change for the world's millions of libraries and their users.

Thank you very much.